

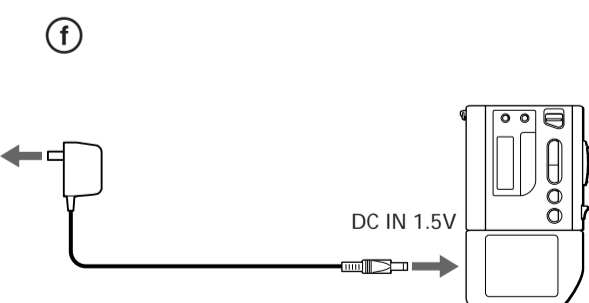
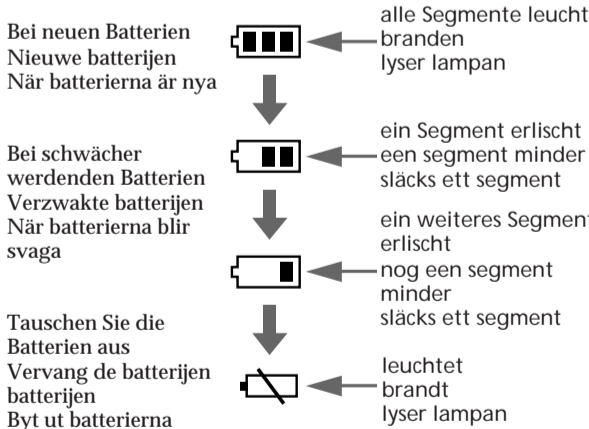
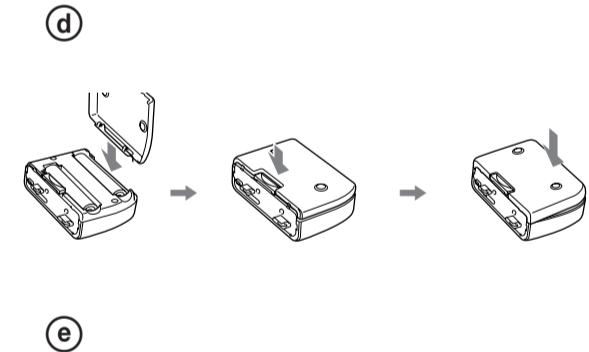
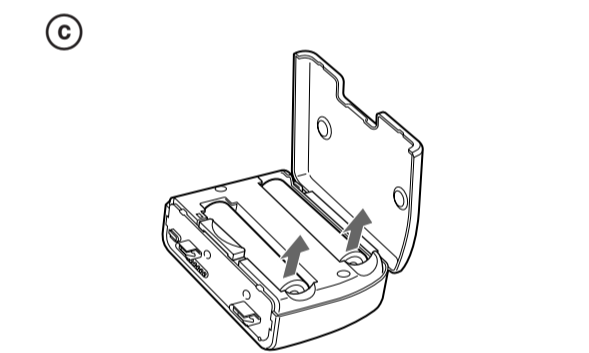
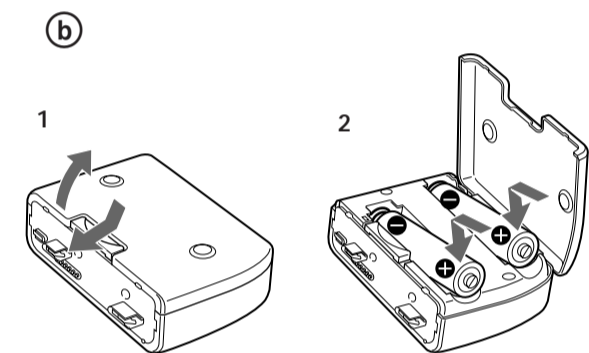
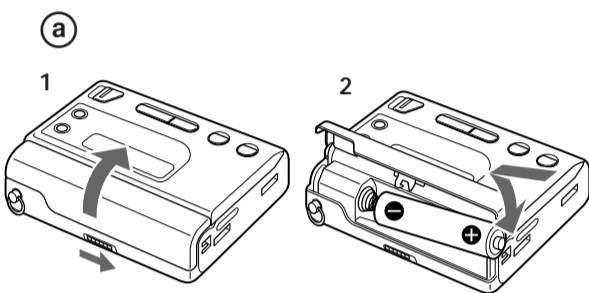
Microcassette™ Corder

Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzing
Bruksanvisning

M-950

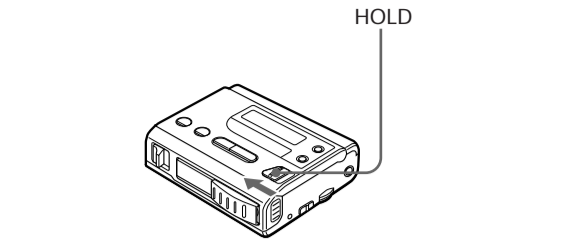
Sony Corporation ©1997 Printed in Japan

A

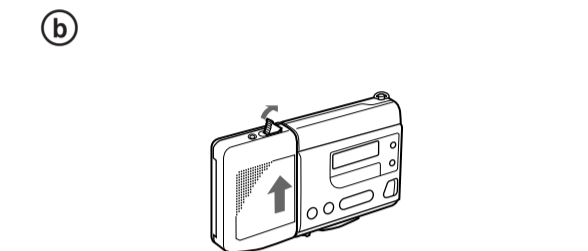
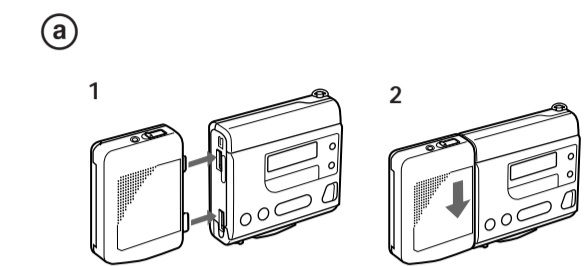


Netzteil AC-E15HG (nicht mitgeliefert)
AC-E15HG netspanningsadapter
(niet meegeleverd)
Nätadaptorn AC AC-E15HG (tillval)

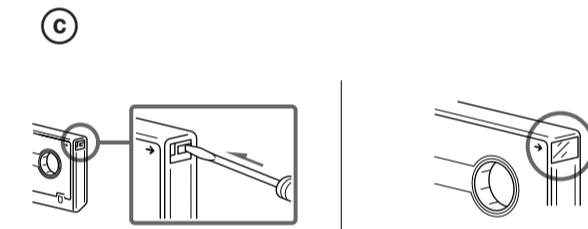
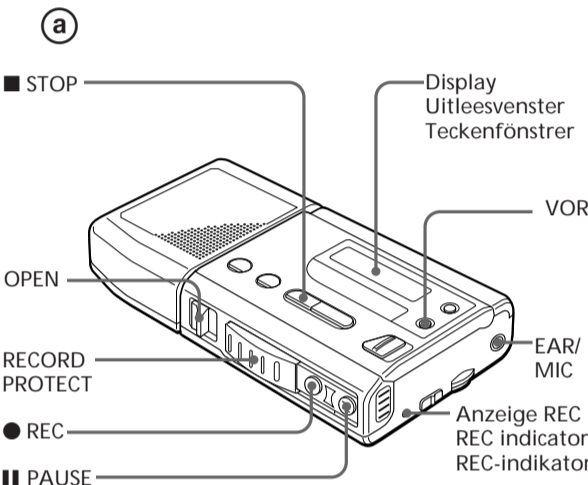
B



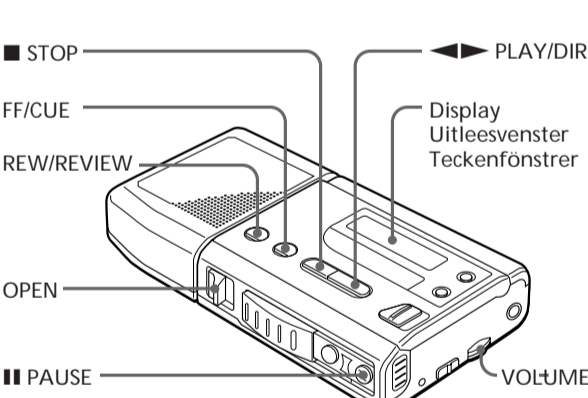
C



D



E



Willkommen!

Danke, daß Sie sich für dieses Diktiergerät (Mikrokassettenrecorder) von Sony entschieden haben. Im folgenden einige Funktionen und Merkmale, durch die sich das Gerät auszeichnet:

- Superkleiner Mikrokassettenrecorder mit Autoreverse-Funktion und Tasten, die auf federleichten Druck reagieren.
- Mitgelieferter, abnehmbarer Lautsprecher.
- LCD-Anzeige (LCD - Liquid Crystal Display) für Bandzähler, Restladung und Bandtransportrichtung.
- Zähler, der das Band beim Zurückspulen und Abhören der Aufnahme automatisch bei 000 stoppt.
- Das VOR-System (VOR = Voice Operated Recording, stimmungsgesteuertes Aufnahmesystem) startet und stoppt die Aufnahme automatisch als Reaktion auf das Vorhandensein bzw. Fehlen von Ton. Dies spart Bandlänge und schont die Batterien.

Vorbereitungen

Vorbereiten der Stromquelle

Wählen Sie eine der folgenden Stromquellen.

Trockenbatterien

Achten Sie darauf, daß nichts an die Buchse DC IN 1.5V angeschlossen ist.

Hauptgerät (siehe Abb. A-①)

- 1 Schieben Sie OPEN am Batteriefach in Pfeilrichtung. Der Batteriefachdeckel öffnet sich.
- 2 Legen Sie eine R03-Batterie (Größe AAA) (nicht mitgeliefert) polaritätsrichtig ein.
Hinweis
Achten Sie darauf, die Batterie polaritätsrichtig einzulegen. Bei einigen Batterien ist es unter Umständen nicht einfach, ⊕ und ⊖ zu unterscheiden.
- 3 Schließen Sie den Deckel, so daß er mit einem Klicken einrastet.

Lautsprechereinheit (siehe Abb. A-②)

- 1 Drücken und schieben Sie OPEN an der Lautsprechereinheit in Pfeilrichtung, wie in der Abbildung zum Öffnen des Batteriefachdeckels dargestellt.
- 2 Legen Sie zwei R03-Batterien (Größe AAA) (nicht mitgeliefert) polaritätsrichtig ein.
- 3 Schließen Sie den Deckel, so daß er mit einem Klicken einrastet.

So nehmen Sie die Batterien heraus (siehe Abb. A-③)

So bringen Sie den Batteriefachdeckel wieder an, wenn er sich versehentlich gelöst hat (siehe Abb. A-④)

Führen Sie einen Draht ein, drücken Sie die Taste OPEN an der Seite, und drücken Sie dann die andere Seite der Taste OPEN.

Ungefähre Lebensdauer der Batterien (in Stunden)

Batterien	Aufnahme ohne Lautsprechereinheit	Aufnahme (wenn Lautsprechereinheit installiert ist*)	Wiedergabe (wenn Lautsprechereinheit installiert ist*)
LR03-Alkalibatterie von Sony (SG)	5,5	22	24
R03-Batterie 1,5 von Sony (SB)	1,5	10	11,5

* Wenn im Hauptgerät eine Batterie, in der Lautsprechereinheit zwei Batterien installiert sind
Aufgrund ihrer längeren Lebensdauer empfiehlt es sich, Alkalibatterien zu verwenden.

Hinweise

- Versuchen Sie nicht, eine Trockenbatterie aufzuladen.
- Verwenden Sie nicht eine neue Batterie zusammen mit einer alten.
- Verwenden Sie keine unterschiedlichen Arten von Batterien zusammen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.
- Den Trockenbatterien wird kein Strom entzogen, wenn eine andere Stromquelle angeschlossen ist.

Wann müssen die Batterien ausgetauscht werden? (siehe Abb. A-⑤)

Die Batterieanzeige im Display zeigt die Restladung der Batterien an. Ist die Batterie leer, erscheint ☐ im Display. Tauschen Sie alle Batterien (bzw. die eine Batterie im Hauptgerät, falls der Lautsprecher nicht angeschlossen ist) gegen neue aus. Die Anzeige ☐ wechselt wie in der Abbildung dargestellt:

Hinweise

- Wenn Sie die Batterien gegen neue ausgetauscht haben und das Band einmal lief, erscheint die Batterieanzeige im Display.
- Wenn Sie verbrauchte Batterien (besonders Manganbatterien) einlegen, erscheint ☐ möglicherweise nicht, obwohl die anderen Anzeigen ordnungsgemäß erscheinen. Wenn das Gerät nicht richtig funktioniert, tauschen Sie die Batterien gegen neue aus.
- Während das Band vorwärts- oder zurückgespult wird, kann ☐ erscheinen. Sie brauchen die Batterien aber erst dann auszutauschen, wenn das Band nicht mehr korrekt transportiert wird.
- Während der Wiedergabe kann die Batterieanzeige vorübergehend flackern, wenn Sie die Lautstärke erhöhen.
- Das Band läuft noch eine Weile, wenn ☐ erscheint. Allerdings kann ein starkes Störgeräusch vom Lautsprecher zu hören sein, oder die Aufnahme erfolgt möglicherweise nicht. Wenn ☐ erscheint, sollten Sie sofort alle Batterien austauschen.
- Am Bandanfang oder -ende kann ☐ kurzzeitig erscheinen. Wenn die Anzeige wieder erlischt, brauchen Sie die Batterien nicht auszutauschen.

Netzstrom (siehe Abb. A-⑥)

- 1 Schließen Sie das Netzteil AC-E15HG (nicht mitgeliefert) an die Buchse DC IN 1.5V am Lautsprecher an.
- 2 Verbinden Sie das Netzteil dann mit einer Netzsteckdose.

Hinweis

Verwenden Sie das Netzteil AC-E15HG. Benutzen Sie kein anderes Netzteil.



Deaktivieren von HOLD (siehe Abb. B)

Deaktivieren Sie vor der Inbetriebnahme die Sperre des Geräts, indem Sie HOLD entgegen der Pfeilrichtung schieben.

Anbringen der Lautsprechereinheit (siehe Abb. C-①)

- 1 Bringen Sie die Lautsprechereinheit am Hauptgerät an.
- 2 Schieben Sie die Lautsprechereinheit wie in der Abbildung dargestellt, bis sie mit einem Klicken einrastet.

So nehmen Sie die Lautsprechereinheit ab (siehe Abb. C-②)

- 1 Halten Sie das Hauptgerät und die Lautsprechereinheit mit beiden Händen fest, und deaktivieren Sie die Lautsprechersperre.
- 2 Wenn die Lautsprechereinheit nicht mehr arretiert ist, ziehen Sie sie gerade aus dem Hauptgerät heraus.

Hinweise

- Halten Sie beim Abnehmen der Lautsprechereinheit unbedingt die Lautsprechereinheit und das Hauptgerät gut fest. Andernfalls kann die Lautsprechereinheit herausfallen.
- Achten Sie vor dem Abnehmen der Lautsprechereinheit darauf, daß das Band ganz zum Stillstand gekommen ist. Andernfalls können Störgeräusche zu hören sein, oder das Band läuft möglicherweise nicht mehr.

► Betrieb

Aufnahme (siehe Abb. D-①)

Über das integrierte Mikrofon können Sie sofort aufnehmen, egal, ob die Lautsprechereinheit angeschlossen ist. Achten Sie darauf, daß nichts an die Buchse EAR/MIC angeschlossen ist.

- 1 Schieben Sie OPEN am Kassettenfach in Pfeilrichtung, und öffnen Sie den Deckel.
- 2 Spannen Sie das Band, und legen Sie die Kassette so ein, daß die Seite, auf der die Aufnahme beginnen soll, zum Deckel weist.
- 3 Schließen Sie den Kassettenfachdeckel, bis er mit einem Klicken einrastet.
- 4 Achten Sie darauf, daß weder VOR L noch VOR H im Display angezeigt wird. Andernfalls sollten Sie die Anzeige VOR L bzw. VOR H ausblenden, wenn Sie normal aufnehmen wollen. Näheres dazu finden Sie unter "Stimmungsgesteuerte Aufnahmen mit dem VOR-System (VOR = Voice Operated Recording)".
- 5 Verschieben Sie die Abdeckung RECORD PROTECT, so daß die Tasten ● REC und ■ PAUSE zu sehen sind.
- 6 Drücken Sie ● REC. Die Aufnahme beginnt. Während der Aufnahme leuchtet die Anzeige REC, und REC erscheint im Display.

Hinweis

Achten Sie darauf, daß die Überspielschutzlasche der Vorderseite (Oberseite) nicht herausgebrochen wurde. Andernfalls ist eine Aufnahme nicht möglich.

Wenn Sie die Aufnahme auf der Vorderseite starten (◀ FWD erscheint im Display), wird sie automatisch auf der Rückseite fortgesetzt (REV ► erscheint im Display). Das Gerät schaltet sich automatisch aus, wenn auf der Rückseite das Bandende erreicht wird. Wurde die Überspielschutzlasche entfernt, ist eine Aufnahme auf der entsprechenden Bandseite jedoch nicht möglich.

Zum	Vorgehen
Stoppen der Aufnahme	Drücken Sie ■ STOP.
Unterbrechen der Aufnahme	Drücken Sie ■ PAUSE. Zum Fortsetzen der Aufnahme nach einer Pause drücken Sie ● REC.
Herausnehmen der Kassette	Drücken Sie ■ STOP, und schieben Sie OPEN am Kassettenfachdeckel in Pfeilrichtung.

Hinweise

- Achten Sie vor dem Herausnehmen der Kassette darauf, daß das Betriebsgeräusch des Geräts nicht mehr zu hören ist.
- Wenn Ohrhörer oder ein externes Mikrofon an die Buchse EAR/MIC angeschlossen sind, funktioniert das eingebaute Mikrofon nicht.

So vermeiden Sie es, versehentlich ein Band zu überspielen (siehe Abb. D-②)

Brachen Sie die Überspielschutzlaschen an der Kassette heraus. Wollen Sie wieder auf die Kassette aufnehmen, überkleben Sie die Aussparung mit Klebeband.

Wiedergeben einer Kassette (siehe Abb. E)

- 1 Schieben Sie OPEN am Kassettenfach in Pfeilrichtung, und öffnen Sie den Deckel.
- 2 Spannen Sie das Band, und legen Sie die Kassette so ein, daß die Seite, auf der die Wiedergabe beginnen soll, zum Deckel weist.
- 3 Schließen Sie den Kassettenfachdeckel, bis er mit einem Klicken einrastet.
- 4 Drücken Sie ◀▶ PLAY/DIR.
- 5 Stellen Sie die Lautstärke mit VOLUME ein. Wenn Sie die Wiedergabe auf der Vorderseite starten (◀ FWD erscheint im Display), wird sie automatisch auf der Rückseite fortgesetzt (REV ► erscheint im Display), und das Gerät schaltet sich automatisch aus.

Zum	Vorgehen
Stoppen der Wiedergabe	Drücken Sie ■ STOP.
Unterbrechen der Wiedergabe	Drücken Sie ■ PAUSE. Zum Fortsetzen der Wiedergabe nach der Pause drücken Sie ◀▶ PLAY/DIR*.
Vorwärtsspulen**	Drücken Sie FF/CUE im Stopmodus.
Zurückspulen**	Drücken Sie REW/REVIEW im Stopmodus.
Vorwärtsspulen während der Tonwiedergabe (CUE)	Drücken Sie FF/CUE während der Wiedergabe.
Zurückspulen während der Tonwiedergabe (REVIEW)	Drücken Sie REW/REVIEW während der Wiedergabe.
Wechseln der Wiedergabeseite während der Wiedergabe	Drücken Sie ◀▶ PLAY/DIR.
Wechseln der Wiedergabeseite im Stopmodus	Drücken Sie ■ STOP mehr als 2 Sekunden lang.
Herausnehmen der Kassette	Drücken Sie ■ STOP, und schieben Sie OPEN in Pfeilrichtung.

* Die Taste ■ PAUSE springt automatisch heraus, wenn Sie die Taste ■ STOP drücken (Stop-Pause-Funktion).

** Der Bandtransport stoppt, wenn das Bandende erreicht wird, und das Gerät schaltet sich automatisch aus (automatischer Ausschaltmechanismus).

Hinweis

Achten Sie vor dem Herausnehmen der Kassette darauf, daß das Betriebsgeräusch des Geräts nicht mehr zu hören ist.

Welkom!

Dank u voor de aankoop van deze Sony Microcassette-Corder. Enkele kenmerken van dit toestel zijn:

- Super-mini Microcassette-Corder met auto-reverse en tiptoetsbediening.
- Meegeleverde afneembare luidspreker
- LCD (Liquid Crystal Display) voor weergave van bandteller, batterijlading en bandloopprichting.
- Nulstop-teller die de band automatisch stopt bij 000 bij terugspoelen zonder of met geluid.
- VOR (Voice Operated Recording) systeem dat automatisch de opname start en stopt op basis van geregistreerd geluid om zo banden en batterijen te sparen.

► Voorbereidingen

Een spanningsbron klaarmaken

Kies één van de volgende spanningsbronnen.

Droge batterijen

Controleer of niets is aangesloten op de DC IN 1.5V-aansluiting.

Voor het toestel (zie afb. A-Ⓐ)

- Schuif OPEN op de batterijhouder in de richting van het pijltje om het deksel van de batterijhouder te openen.
- Plaats een R03 (AAA) batterij (niet meegeleverd) met de juiste polariteit.

Opmerking

Controleer of de batterij met de juiste polariteit is aangebracht. Bij sommige batterijen is het moeilijk om het verschil te zien tussen ⊕ en ⊖.
- Sluit het deksel tot het klikt.

Voor de luidspreker (zie afb. A-Ⓑ)

- Druk en schuif OPEN op de luidspreker in de richting van het pijltje zoals afgebeeld om het deksel van de batterijhouder te openen.
- Plaats twee R03 (AAA) batterijen (niet meegeleverd) met de juiste polariteit.
- Sluit het deksel tot het klikt.

De batterijen verwijderen (zie afb. A-Ⓒ)

Om het deksel van de batterijhouder terug te plaatsen wanneer het toevallig is losgeraakt. (zie afb. A-Ⓓ)

Steek een draad in, druk op de kant van de OPEN-toets en druk vervolgens op de andere kant van de OPEN-toets.

Levensduur batterijen (bij benadering)				
Batterijen	Opname zonder luidspreker	Opname (met aangesloten luidspreker*)	Weergave (met aangesloten luidspreker*)	
Sony alkaline LR03 (SG)	5,5	22	24	
Sony R03 (SB)	1,5	10	11,5	

* Met één batterij in het toestel en twee batterijen in de luidspreker.

Wij raden alkalinebatterijen met lange levensduur aan.

Opmerkingen

- Laad geen droge batterijen op.
- Gebruik geen nieuwe en oude batterijen samen.
- Gebruik geen verschillende batterijtypes samen.
- Wanneer het apparaat langere tijd niet gebruikt gaat worden, verwijrdt u de batterijen om beschadiging en corrosievorming door lekkage te voorkomen.
- Droge batterijen verzwakken niet wanneer een andere spanningsbron is aangesloten.

Wanneer de batterijen vervangen (zie afb. A-Ⓔ)

The batterij-indicator in het uitleesvenster geeft de resterende batterijlading aan. Wanneer de batterij leeg is, verschijnt ∞ in het uitleesvenster. Vervang alle batterijen (één batterij wanneer de luidspreker niet is aangesloten) door nieuwe. De ∞ verandert zoals afgebeeld:

Opmerkingen

- Als u de batterijen door nieuwe hebt vervangen, verschijnt de batterij-indicator in het uitleesvenster nadat u de band eenmaal hebt laten lopen.
- Als u batterijen inbrengt die (bijna) leeg zijn (vooral in het geval van mangaanbatterijen), is het mogelijk dat ∞ niet verschijnt, ook al verschijnen de andere indicators wel. Als het toestel niet naar behoren werkt, vervang de batterijen dan door nieuwe.
- Bij snel vooruit- of achteruitspoelen kan ∞ verschijnen. Vervang de batterijen alleen wanneer de band niet soepel loopt.
- Bij weergave kan de batterij-indicator tijdelijk knipperen wanneer u het volume hoger zet.
- De band loopt nog een tijdje nadat ∞ verschijnt. Er kan echter een krachtig geluid weerklinken of niet worden opgenomen. Wanneer ∞ verschijnt, moeten alle batterijen worden vervangen.
- Aan het begin of het einde van de cassette kan ∞ tijdelijk verschijnen. Als de indicator verdwijnt, hoeft u de batterijen niet te vervangen.

Netstroom (zie afb. A-Ⓣ)

- Sluit de AC-E15HG netspanningsadaptor (niet meegeleverd) aan op DC IN 1.5V van de luidspreker.
- Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact.

Opmerking

Gebruik de AC-E15HG netspanningsadaptor.

Gebruik geen andere netspanningsadaptor.

Polariteit van de stekker

HOLD vrijmaken (zie afb. B)

Ontgrendel het toestel alvorens het te bedienen door HOLD in de tegenovergestelde richting van het pijltje te schuiven.

De luidspreker aanbrengen (zie afb. C-Ⓐ)

- Bevestig de luidspreker op het toestel.
- Schuif de luidspreker zoals afgebeeld tot hij vastklikt.

De luidspreker verwijderen (zie afb. C-Ⓑ)

- Hou het toestel en de luidspreker met beide handen vast om de luidspreker te ontgrendelen.
- Trek de ontgrendelde luidspreker recht van het toestel.

Opmerkingen

- Zorg ervoor dat u bij het verwijderen van de luidspreker **zowel het toestel als de luidspreker stevig vasthoudt**, zoniet kan de luidspreker vallen.
- Vooraleer de luidspreker te verwijderen, moet u controleren of de band volledig tot stilstand is gekomen, zoniet kan er een geluid weerklinken of kan de band stoppen.

► *Het toestel bedienen*

Opnemen (zie afb. D-Ⓐ)

U kunt meteen opnemen met de ingebouwde microfoon, met of zonder luidspreker.

Controleer of niets is aangesloten op EAR/MIC.

- Schuif OPEN op de cassettehouder in de richting van het pijltje en open het deksel.
- Draai de band strak en plaats de cassette met de kant waarop u wilt opnemen naar het deksel toe gericht.
- Sluit het deksel van de cassettehouder tot het vastklikt.
- Controleer of VOR L of VOR H niet in het uitleesvenster staan. Voor normale opname moet u VOR L of VOR H in het uitleesvenster doen verdwijnen. Zie “VOR (Voice Operated Recording)”.
- Schuif het RECORD PROTECT deksel zodat de ● REC en ■ PAUSE toetsen verschijnen.
- Druk op ● REC. De opname start. Tijdens de opname licht de REC indicator op en verschijnt **REC** in het uitleesvenster.

Opmerking

Wanneer het nokje van de voorkant is verwijderd, kan niet worden opgenomen.

Als u begint op te nemen vanaf de voorkant (◄ FWD verschijnt in het uitleesvenster), gaat de opname automatisch door op de achterkant (REV ► verschijnt in het uitleesvenster) en schakelt het toestel automatisch uit wanneer de band het eind van de achterkant bereikt. Als het nokje is verwijderd, kan echter niet op die kant worden opgenomen.

Om	Druk op of verschuif
Te stoppen met opnemen	■ STOP
De opname tijdelijk te onderbreken	■ PAUSE <p>Druk op ● REC om de opname te hervatten</p>
Een cassette te verwijderen	Druk op ■ STOP en schuif OPEN op het deksel van de batterijhouder in de richting van het pijltje.

Opmerkingen

- Zorg ervoor dat het toestel geen geluid meer maakt vooraleer de cassette uit te nemen.
- Wanneer een oortelefoon of een externe microfoon is aangesloten op EAR/MIC, werkt de ingebouwde microfoon niet.

Om te voorkomen dat een opname per ongeluk wordt gewist (zie afb. D-Ⓑ)

Verwijder de wispreventienokjes. Dek de ontstane openingen af met kleefband om weer te kunnen opnemen met de cassette.

Een cassette afspelen (zie afb. E)

- Schuif OPEN op de cassettehouder in de richting van het pijltje en open het deksel.
- Draai de band strak en plaats de cassette met de kant die u wilt afspelen naar het deksel toe gericht.
- Sluit het deksel van de cassettehouder tot het vastklikt.
- Druk op ◄► PLAY/DIR.
- Regel het volume met VOLUME.

Als de weergave begint vanaf de voorkant (◄ FWD verschijnt in het uitleesvenster), gaat ze automatisch door op de achterkant (REV ► verschijnt in het uitleesvenster) en schakelt het toestel automatisch uit wanneer de band het eind van de achterkant bereikt.

Om	Druk op of verschuif
De weergave te stoppen	■ STOP
De weergave tijdelijk te onderbreken	■ PAUSE <p>Om de weergave te hervatten, druk op ◄► PLAY/DIR*.</p>
Snel vooruit te spoelen**	FF/CUE in de stopstand
Achteruit te spoelen**	REW/REVIEW in de stopstand
Snel vooruit te spoelen met geluid (CUE)	FF/CUE tijdens de weergave
Achteruit te spoelen met geluid (REVIEW)	REW/REVIEW tijdens de weergave
De andere kant af te spelen in de weergavestand	◄► PLAY/DIR
De andere kant af te spelenp in de stopstand	Op ■ STOP gedurende meer dan 2 seconden
Een cassette te verwijderen	Druk op ■ STOP en schuif OPEN in de richting van het pijltje.

* De **■** PAUSE toets wordt automatisch vrijgemaakt wanneer de **■** STOP toets wordt ingedrukt (stop-pause-vrijmaakfunctie).

** De band stopt aan het eind van de cassette en het toestel schakelt automatisch uit (automatische uitschakeling).

Opmerking

Zorg ervoor dat het toestel geen geluid meer maakt vooraleer de cassette uit te nemen.

Välkommen!

Grattis till köpet av Sony mikrokassettspelare. Nedan följer några funktioner:

- Stor prestanda ur allra minsta format med automatisk reverseringsfunktion och låta knappar.
- Medföljande löstagbar högtalare.
- LCD-teckenfönster som visar räkneverk, återstående batterikapacitet och bandtransportriktning .
- Automatiskt bandstopp, vilket innebär att bandet automatiskt stannar när det kommit till 000 i återspolningsläge.
- Röststyrd inspelning (VOR), vilket innebär att ljudet styr när inspelningen startas och stoppas för att spara på bandet och batterierna.

► *Komma igång*

Förbereda en strömkälla

Välj någon av följande strömkällor.

Torr batterier

Kontrollera att inget är anslutet till likströmsintaget DC IN 1.5V.

Huvudenheten (se bild A-Ⓐ)

- Skjut OPEN på batterifacket i pilens riktning för att öppna locket till batterifacket.
- Sätt i två R03-batterier (storlek AAA) (tillval) med korrekt polaritet.

Obs!

Kontrollera att batteriet är isatt med korrekt polaritet. För vissa batterier kan det vara svårt att skilja mellan ⊕ och ⊖.
- Stäng luckan ordentligt.

Högtalarenheten (se bild A-Ⓑ)

- Skjut OPEN på högtalarenheten i pilens riktning enligt bilden för att öppna luckan till batterifacket.
- Sätt i två R03-batterier (storlek AAA) (tillval) med korrekt polaritet.
- Stäng luckan ordenligt.

Ta ur batterierna (se bild A-Ⓒ)

Så här sätter du fast luckan till batterifacket om du har tagit bort det av misstag. (se bild A-Ⓓ)

Sätt i en tråd, tryck på OPEN-knappens och därefter på motsatt sida av OPEN-knappen.

Batteriets livslängd (ungefärligt antal timmar)				
Batterier	Inspelning utan högtalarenhet	Inspelning (med installerad högtalarenhet*)	Uppspelning (med installerad högtalarenhet*)	
Sony alkaliska batterier LR03 (SG)	5,5	22	24	
Sony R03 (SB)	1,5	10	11,5	

* När ett batteri är installerat i huvudenheten och två batterier är installerade i högtalarenheten

Vi rekommenderar att du använder alkaliska batterier med lång livslängd.

Obs!

- Ladda inte upp ett torr batteri.
- Använd inte gamla och nya batterier samtidigt.
- Använd inte olika typer av batterier samtidigt.
- Om enheten inte används under en längre tid ska du ta ur batterierna för att undvika att enheten skadas på grund av batteriläckage och korrosion.
- Torr batterierna används inte när en annan strömkälla är ansluten.

När ska batterierna bytas ut? (se bild A-Ⓒ)

Batteriindikatorn i teckenfönstret visar återstående batterikapacitet. När batteriet är urladdat visas ∞ i teckenfönstret. Ersätt alla batterierna med nya (ett batteri i huvudenheten om högtalaren inte är installerad). Lampan ∞ ändras enligt bilden:

Obs!

- När du har bytt ut batterierna mot nya visas batteriindikatorn i teckenfönstret när du har spelat bandet en gång.
- Om du sätter i gamla batterier (speciellt brunstensbatterier) kan det hända att ∞ inte visas även om de andra indikatorerna visas som de ska. Om enheten inte fungerar som den ska bör du byta ut batterierna mot nya.
- När du snabbspolar bandet (framåt eller bakåt), kan det hända att ∞ visas. Ersätt bara batterierna när bandet inte går som det ska.
- Vid uppspelning kan det hända att batteriindikatorn blinkar till när volymen höjs.
- Bandet går ett tag efter att ∞ visas; du hör kanske ett brusande ljud från högtalaren eller får inspelningssvårigheter. När ∞ visas ska du omedelbart byta ut alla batterier.
- I början eller slutet av bandet kan det hända att ∞ visas. Om indikatorn försvinner efter en stund behöver du inte byta ut batterierna.

Nät drift (se bild A-Ⓣ)

- Anslut nätadaptern AC AC-E15HG (tillval) till högtalarens likströmsintag DC IN 1.5V.
- Anslut nätadapterns andra ända till vägguttaget.

Obs!

Använd nätadaptern AC AC-E15HG.

Använd inte någon annan nätadapter.

Kontaktens polaritet

Släpp upp HOLD (se bild B)

Läs upp enheten innan du använder den genom att skjuta HOLD i pilens motsatta riktning.

Installera högtalarenheten (se bild C-Ⓐ)

- Fäst högtalarenheten till huvudenheten.
- Skjut högtalarenheten enligt bilden tills det klickar till.

Ta bort högtalarenheten (se bild C-Ⓑ)

- Håll i huvudenheten och högtalarenheten med båda händerna och lossa högtalarläset.
- När högtalarläset är lossat tar du bort högtalarenheten från huvudenheten.

Obs!

- Om du ska ta bort högtalarenheten, måste du vara noga med att hålla i både högtalarenheten och huvudenheten ordentligt, eftersom högtalarenheten annars kan falla ur.
- Kontrollera att bandet har stannat helt innan du tar bort högtalarenheten, eftersom brus annars kan höras och bandet kan stanna.

► *Funktioner*

Inspelning (se bild D-Ⓐ)

Du kan spela in med hjälp av den inbyggda mikrofonen, både med och utan högtalarenhet.

Kontrollera att inget är anslutet till mikrofonuttaget EAR/MIC.

- Skjut OPEN på kassettfacket i pilens riktning för att öppna luckan.
- Räta ut eventuella veck på bandet och sätt i kassetten med den som inspelningen ska göras på vänd mot dig.
- Stäng luckan till kassettfacket ordentligt.
- Kontrollera att VOR L eller VOR H inte visas i teckenfönstret. Vid normal inspelning, om VOR L eller VOR H visas, se till att det försvinner. Mer information finns i “Röststyrd inspelning (VOR)”.
- Skjut RECORD PROTECT-höljet så att knapparna ● REC och ■ PAUSE syns.
- Tryck på ● REC. Inspelningen påbörjas.

Lampan REC tänds under inspelningen och **REC visas i teckenfönstret.**

Obs!

Kontrollera att fliken på den övre (främre) sidan inte tagits bort, eftersom inspelningen inte kan göras om den saknas.

Om du påbörjar inspelningen från övre sidan (visas ◄ FWD i teckenfönstret), fortsätter inspelningen automatiskt på motsatt sida REV ► visas i teckenfönstret) och enheten stängs automatiskt när bandet kommer till slutet på motsatt sida. Om fliken tas bort kan du inte spela in på den motsatta sidan.

När du vill	Tryck eller skjut
Avsluta inspelningen	■ STOP
Göra paus i inspelningen	■ PAUSE <p>Tryck på ● REC för att påbörja inspelningen ingen.</p>
Ta ut en kassett	Tryck på ■ STOP och skjut OPEN på kassettfackets lucka i pilens riktning.

Obs!

- Innan du tar ur kassetten ska du se till att ljudet från enheten har tystnat.
- Den inbygda mikrofonen fungerar inte när en extern mikrofon eller hörlurar är ansluten till uttaget EAR/MIC.

Så här hindrar du att bandet spelas över av misstag (se bild D-Ⓑ)

Ta bort fliken på kassetbandet. Om du vill göra nya inspelningar på kassetten tejpar du över hålet med självhäftande tejp.

Spela upp ett kassettband (se bild E)

- Skjut OPEN på kassettfacket i pilens riktning och öppna luckan.
- Räta ut eventuella veck på bandet och sätt i det med den sida som ska spelas upp vänd mot dig.
- Stäng kassettfacket ordentligt.
- Tryck på ◄► PLAY/DIR.
- Reglera volymen med VOLUME.

Om uppspelningen börjar från den övre sidan (visas ◄ FWD i teckenfönstret) och uppspelningen fortsätter därefter på motsatt sida (REV ► visas i teckenfönstret) och enheten stängs av automatiskt.

När du vill	Tryck eller skjut
Stoppa uppspelningen	■ STOP
Göra paus i uppspelningen	■ PAUSE <p>När du vill fortsätta uppspelningen trycker du på ◄► PLAY/DIR*.</p>
Snabbspolning framåt**	FF/CUE i stoppläge
Snabbspolning bakåt**	REW/REVIEW i stoppläge
Snabbspolning framåt medan du lyssnar på ljudet (CUE)	FF/CUE under uppspelning
Snabbspolning bakåt medan du lyssnar på ljudet (REVIEW)	REW/REVIEW under uppspelning
Spela motsatt sida under uppspelning	◄► PLAY/DIR
Spela andra sidan vid stop	Tryck på ■ STOP i minst två sekunder i stoppläge
Ta ur kassetter	Tryck på ■ STOP och skjut OPEN i pilens riktning.

* **■** PAUSE-knappen frigörs automatiskt när du trycker på **■** STOP-knappen.

** När bandet har kommit till slutet stannar det automatiskt och strömmen stängs av (automatisk avstängningsmekanism).

Obs!

Kontrollera att enheten har stannat innan du tar ur kassetten.

Deutsch

Technische Daten

Kassette
 (MICROCASSETTE™ (Normalpositionsband)
Aufnahmesystem
2 Spuren, 1 Kanal, mono
Frequenzbereich
300 - 4.000 Hz
Lautsprecher
ca. 3,6 cm Durchmesser
Leistungsabgabe
80 mW
Eingang
Mikrofoneingangsbuchse (Minibuchse/Plug-in-Power) (dieselbe Buchse wie Ohrhörerbuchse) Empfindlichkeit 0,33 mV für Mikrofone mit einer Impedanz von 3 kOhm oder niedriger
Ausgang
Ohrhörerbuchse (Minibuchse) für Ohrhörer mit 8 - 300 Ohm
Betriebsspannung
1,5 V Gleichstrom
Eine R03-Batterie (Größe AAA) für das Hauptgerät und zwei für die Lautsprechereinheit
Abmessungen (B/H/T) (einschl. vorstehender Teile und Bedienelemente)
ca. 64,7 × 67 × 21,8 mm
ca. 64,7 × 108 × 21,8 mm mit der Lautsprechereinheit
Gewicht
Hauptgerät: ca. 100 g
Lautsprechereinheit: ca. 40 g
ca. 120 g bei Betrieb mit einer Batterie und einer Kassette
ca. 180 g mit Lautsprechereinheit mit zwei Batterien
Mitgeliefertes Zubehör
Mikrofon (1), Halterung für Mikrofon (1)
Ohrhörer (1), Tragetasche (1), Handriemen (1)

Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Gebrauch der Tragetasche (siehe Abb. **K**)

Niederlands

Technische gegevens

Band
 (MICROCASSETTE™ (normal position type)
Opnamesysteem
2 sporen, 1 kanaal mono
Frequentiebereik
300 - 4.000 Hz
Luidspreker
Ong. 3,6 cm diam.
Uitgangsvermogen
80 mW
Ingang
Microfoon-aansluiting (mini-aansluiting/plug in power) (zelfde aansluiting als de oortelefoonaansluiting) gevoeligheid 0,33 mV voor een microfoon met een impedantie van 3 kohm of minder
Uitgang
Oortelefoonaansluiting (mini-aansluiting) voor oortelefoon van 8 - 300 ohm
Voeding
1,5 V gelijkstroom
Eén R03 (AAA) batterij voor het toestel en twee voor de luidspreker
Afmetingen (b/h/d) (incl. uitstekende onderdelen en bedieningselementen)
Ong. 64,7 × 67 × 21,8 mm
Ong. 64,7 × 108 × 21,8 mm met luidspreker
Gewicht (batterijen niet inbegrepen)
Toestel: ong. 100 g
Luidspreker: ong. 40 g
Ong. 120 g incl. een batterij en cassette
Ong. 180 g met luidspreker, incl. twee batterijen
Meegeleverde toebehoren
Microfoon (1), microfoonclip (1)
Oortelefoon (1), etui (1), handriem (1)

Wijzigingen in ontwerp en technische gegevens voorbehouden zonder kennisgeving

Gebruik van de etui (zie afb. **K**)

Svenska

Tekniska data

Band
 (MICROCASSETTE™ (av normal position typ)
Inspelningssystem
2-spår, 1 enkanalig (mono)
Frekvensomfång
300 - 4.000 Hz
Högtalare
Ca. 3,6 cm i diameter
Utteffekt
80 mW
Ingångar
Mikrofoningång (mini-uttag/plug in-typ) (samma uttag som till hörlursuttaget) känslighet 0,33 mV för 3 kilohm eller mikrofon med lägre impedans.
Utgångar
Hörlursuttag (mini-uttag) för 8 - 300 ohms hörlurar
Strömförsörjning
1,5 Volts likström
R03-batteri (Storlek AAA) till huvudenheten och två till högtalarenheten
Dimensioner (b/h/d) (inklusive utskjutande delar och kontroller)
Ca. 64,7 × 67 × 21,8 mm
Ca. 64,7 × 108 × 21,8 mm inklusive högtalarenheten
Vikt
Huvudenheten: Ca. 100 g
Högtalarenheten: Ca. 40 g
Ca. 120 g under användning, inklusive ett batteri och kassett
Ca. 180 g inklusive högtalarenhet och två batterier
Medföljande tillbehör
Mikrofon (1), Bärklämma till mikrofon (1)
Hörlurar (1), Bärväska (1), Handledsrem (1)

Med förbehåll för eventuella ändringar.

Använda bärväskan (se bild **K**)

F	
a	<div>■ STOP</div> <div>Display</div> <div>Uitleesvenster</div> <div>Teckenfönster</div> <div>REW/REVIEW</div> <div>VOR</div> <div>COUNTER RESET</div> <div>RECORD PROTECT</div> <div>EAR/MIC</div> <div>HOLD</div> <div>REC</div>
b	<div>Mitgeliefertes Mikrofon</div> <div>Meegeleverde microfoon</div> <div>Medföljande mikrofon</div>
M-950	

G	
M-950	
Verbindingskabel RK-G64HG (niet mitgeliefert)	Verbindingskabel (niet meegeleverd)
RK-G64HG-ansluitnngskabel (tiilval)	
EAR, EARPHONE, EAR, MIC	Audiogerät
	Geluidsapparaatuur
	Ljndustrustning

H	
	HOLD
	RECORD PROTECT

I	
	Nur Standard-Mikrokassetten haben eine kleine Aussparung an Seite A.
Standard Standard microcassettes Standard	Nicht-Standard Niet standaard microcassettes Icke-standard
	Alleen 'standard' microcassettes hebben een kleine inkeping in kant A.
	Endast mikrokassetter av standardtyp har en markering på sida A.
	ca. 5 mm
	ca. 5 mm
	ca. 5 mm
	ca. 2,5 mm
	ca. 2,5 mm
	ca. 2,5 mm

J	
	HOLD
	RECORD PROTECT

K	
	Schließen Sie die Tasche. Sluit het deksel. Stång luckan.
	Schließen Sie den Klettverschluss. Sluit de velcro-klep. Stång kardborreflikken
	Legen Sie den M-950 hier ein. Plaats de M-950 hier.
	Legen Sie Zubehör hier ein. Plaats de accessoires hier. Placera tillbehören här.

Deutsch

Weitere Funktionen (siehe Abb. **F**-a))

So wählen Sie die zu bespielende Seite aus

Wenn beide Seiten nacheinander bespielt werden sollen

- Legen Sie eine Kassette so ein, daß die Seite, auf der die Aufnahme beginnen soll, zum Deckel weist.
- Starten Sie die Aufnahme auf der Vorderseite (◀ FWD erscheint im Display). Wenn REV ► angezeigt wird, drücken Sie mehr als 2 Sekunden lang ■ STOP, so daß ◀ FWD erscheint.

Wenn auf der Vorderseite das Bandende erreicht ist, wird die Aufnahme automatisch auf der Rückseite fortgesetzt.

Hinweise

- Achten Sie darauf, daß die Überspielschutzlaschen für beide Seiten intakt sind.
- Auch wenn nur die Überspielschutzlasche der Rückseite herausgebrochen wurde, ist eine Aufnahme nicht möglich.

Wenn nur eine Seite bespielt werden soll

- Legen Sie eine Kassette so ein, daß die Seite, auf der die Aufnahme beginnen soll, vom Deckel fort weist (Rückseite).
- Starten Sie die Aufnahme auf der Rückseite (REV ► erscheint im Display). Wenn ◀ FWD angezeigt wird, drücken Sie mehr als 2 Sekunden lang ■ STOP, so daß REV ► erscheint.

Wenn auf der Rückseite das Bandende erreicht ist, wird die Aufnahme automatisch beendet.

Hinweis

Achten Sie darauf, daß die Überspielschutzlasche für die Rückseite intakt ist.

Stimmgesteuerte Aufnahmen mit dem VOR-System (VOR = Voice Operated Recording)

Das VOR-System arbeitet nur bei einer Aufnahme. Drücken Sie zunächst VOR, so daß VOR L oder VOR H angezeigt wird, und drücken Sie dann ● REC. Das Gerät beginnt automatisch mit der Aufnahme und unterbricht die Aufnahme, wenn nichts zu hören ist. Auf diese Weise sparen Sie Bandkapazität und schonen die Batterien.

VOR L : Für Aufnahmen (z. B. Diktate) in unruhiger Umgebung.

VOR H : Für Aufnahmen bei einer Besprechung oder in ruhiger Umgebung.

Wenn Sie das VOR-System in lauter Umgebung einsetzen, nimmt das Gerät permanent auf. Ist der Ton dagegen zu leise, beginnt das Gerät nicht mit der Aufnahme. Lassen Sie mit VOR je nach den Umgebungsbedingungen VOR L (low - niedrig) oder VOR H (high - hoch) anzeigen. Wenn Sie diese Funktion nicht benötigen, drücken Sie während der Aufnahme VOR, bis VOR L bzw. VOR H im Display ausgeblendet wird.

Hinweise

- Die Funktion des VOR-Systems hängt von den jeweiligen Umgebungsbedingungen ab. Wenn sich nicht die gewünschten Ergebnisse erzielen lassen, nehmen Sie ohne das VOR-System auf.
- Ist das VOR-System eingeschaltet, beginnt das Gerät erst dann mit einer Aufnahme, wenn es Ton erkennt. Daher fehlt in der Aufnahme mitunter der Anfang des ersten Wortes. Bei einer wichtigen Aufnahme empfiehlt es sich, ohne das VOR-System aufzunehmen.
- Die Anzeige VOR L bzw. VOR H erscheint auch während der Wiedergabe.

Starten der Aufnahme während der Wiedergabe

Drücken Sie während der Wiedergabe ● REC. Die Aufnahme startet sofort. Dies ist nützlich, wenn Sie die gerade aufgezeichnete Passage sofort wieder überspielen wollen.

Abhören der soeben aufgenommenen Passage

Drücken Sie während der Aufnahme REW/REVIEW. Lassen Sie die Taste an der Stelle los, an der die Wiedergabe beginnen soll.

Aufnahmen mit dem mitgelieferten Mikrofon (siehe Abb. **F**-b))

Schließen Sie das mitgelieferte Mikrofon an EAR/MIC an. Das eingebaute Mikrofon wird ausgeschaltet, und der Ton wird über das externe Mikrofon aufgenommen.

Um eine Aufnahme zu starten, legen Sie eine Kassette ein und drücken ● REC.

Aufnehmen über ein angeschlossenes Gerät (siehe Abb. **G**)

Setzen Sie das VOR-System je nach den Umgebungsbedingungen ein.

Hinweise (vor der Aufnahme)

- Achten Sie beim Herstellen der Kabelverbindungen darauf, die Stecker immer fest in die Buchsen zu stecken.
- Machen Sie eine Probeaufnahme, damit Sie sicher sein können, daß Sie alle Verbindungen korrekt hergestellt und die Lautstärke korrekt eingestellt haben.
- Das folgende Beispiel bezieht sich auf Produkte von Sony. Wenn bei Produkten anderer Hersteller Probleme auftreten, lesen Sie bitte die Bedienungsanleitung zu diesen Produkten.

- Legen Sie eine Kassette ein.
- Stellen Sie bei dem angeschlossenen Gerät den Ton ein.
- Drücken Sie ● REC.

Weitere Funktionen

Funktion HOLD (siehe Abb. **H)**

Mit dieser Funktion können Sie das Gerät sperren, so daß keine Funktion ausgelöst wird, wenn versehentlich eine Taste gedrückt wird. Dies gilt nicht für VOR, COUNTER RESET, ● REC und **■** PAUSE. Zum Sperren des Geräts schieben Sie den Schalter HOLD ↔ in Pfeilrichtung. Die Anzeige ↔ erscheint im Display.

Wenn Sie vermeiden wollen, daß ● REC und **■** PAUSE gedrückt werden, schieben Sie die Abdeckung RECORD PROTECT in die Position, in der die Tasten nicht mehr zu sehen sind.

So überprüfen Sie die Bandtransportrichtung im Display

◀ FWD erscheint beim Aufnehmen auf die Vorderseite. REV ► erscheint beim Aufnehmen auf die Rückseite. Die Anzeige wird etwa eine Minute, nachdem das Band zu laufen beginnt, ausgeblendet. Zum Einblenden der Anzeige drücken Sie ● STOP.

Anzeige bei Aufnahme/Wiedergabe	Bandseite, die bespielt bzw. wiedergegeben wird
	Vorderseite
	Rückseite

Wählschalter TAPE SPEED

2.4 cm: Für optimale Klangqualität (für normalen Gebrauch empfohlen). Wenn Sie auf beide Seiten einer MC60-Mikrokassette aufnehmen, ist eine Aufnahme von 60 Minuten möglich.

1.2 cm: Für eine längere Aufnahmedauer. Wenn Sie auf beide Seiten einer MC60-Mikrokassette aufnehmen, ist eine Aufnahme von 120 Minuten möglich.

Bandzähler

Wenn die Vorderseite des Bandes läuft (◀ FWD wird im Display angezeigt), erhöht sich die Zahl im Bandzähler. Wenn die Rückseite läuft (REV ► wird im Display angezeigt), verringert sich die Zahl.

Stellen Sie den Zähler mit COUNTER RESET auf 000 zurück.

So spulen Sie das Band an die Zählerposition 000

Drücken Sie mehr als 2 Sekunden lang COUNTER RESET, bis ZERO STOP im Display erscheint. Wenn Sie das Band zurückspulen oder die Aufnahme mit REVIEW abhören, stoppt das Band bei 000. Drücken Sie mehr als 2 Sekunden lang COUNTER RESET, um die Anzeige ZERO STOP auszublenden.

► Weitere Informationen

Sicherheitsmaßnahmen

Stromversorgung

Betreiben Sie das Gerät ausschließlich an 1,5 V Gleichstrom. Wenn Sie das Gerät am Netzstrom betreiben möchten, verwenden Sie das für das Gerät empfohlene Netzteil. Benutzen Sie kein anderes Netzteil. Wenn Sie das Gerät über Batterien betreiben möchten, verwenden Sie zwei R03-Batterien (Größe AAA).

Betrieb

- Verwenden Sie mit diesem Gerät nur Standardmikrokassetten vom Typ **(MICROCASSETTE™**. Nicht-Standardkassetten sind nicht geeignet, da diese einen anderen Abstand "L" (siehe Abbildung) haben. (siehe Abb. **I**)

- Lassen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen oder an Orten, an denen es direktem Sonnenlicht, außergewöhnlich viel Staub oder mechanischen Stößen ausgesetzt ist.
- Sollten Fremdkörper oder Flüssigkeiten in das Gerät gelangen, nehmen Sie die Batterien heraus, bzw. trennen Sie es vom Netzteil, und lassen Sie das Gerät von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen, nehmen Sie die Batterien heraus, um Schäden durch auslaufende Batterieflüssigkeit oder eine korrodierende Batterie zu vermeiden.
- Wurde das Gerät längere Zeit nicht benutzt, schalten Sie es in den Wiedergabemodus, und warten Sie einige Minuten, bis es sich erwärmt hat, bevor Sie eine Kassette einlegen.

Halten Sie Kreditkarten mit Magnetcodierung oder Zugfederuhren (mechanische Uhren) usw. vom Gerät fern, um mögliche Schäden durch den Magneten im Lautsprecher zu vermeiden.

Sollten an Ihrem Gerät Probleme auftreten oder sollten Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Störungsbehebung

Sollte eine Funktionsstörung auch nach der Durchführung der folgenden Maßnahmen fortbestehen, wenden Sie sich bitte an Ihren Sony-Händler.

Aufnahmen ist nicht möglich.

- Die Batterien sind zu schwach. Tauschen Sie die Batterie im Hauptgerät bzw. gegebenenfalls die beiden Batterien in der Lautsprechereinheit gegen neue Batterien aus.
- Es wurde keine Kassette eingelegt.
- Die Überspielschutzlasche der Kassette wurde herausgebrochen. Wollen Sie wieder auf das Band aufnehmen, überleben Sie die Aussparung mit Klebeband.
- Der Aufnahme-/Wiedergabekopf ist verschmutzt.
- Die VOR-Funktion wurde aktiviert, aber VOR befindet sich in einer ungeeigneten Einstellung.
- Die Anschlüsse wurden nicht ordnungsgemäß vorgenommen.
- Ein Ohrhörer ist an die Buchse EAR/MIC angeschlossen. Trennen Sie den Ohrhörer vom Gerät.

Die Kassette läßt sich nicht einlegen.

- Sie haben versucht, die Kassette falsch herum einzulegen.

Der Kassettenfachdeckel läßt sich nicht schließen.

- Sie haben die Kassette falsch eingelegt. Legen Sie sie in den Deckel ein.
- Die Kassette ist nicht vollständig eingelegt.

Die Wiedergabe läßt sich mit ◀▶ PLAY/DIR nicht starten.

- Das Bandende wurde erreicht. Spulen Sie das Band zurück.
- Der Schalter TAPE SPEED befindet sich nicht in der Position 1.2 cm oder 2.4 cm.
- Die Batterien sind zu schwach. Tauschen Sie die Batterie im Hauptgerät bzw. gegebenenfalls die beiden Batterien in der Lautsprechereinheit gegen neue Batterien aus.

Bei CUE/REVIEW stoppt der Bandtransport oder startet nicht.

Das Band läßt sich nicht vor- und zurückspulen.

- Die Batterien sind zu schwach. Tauschen Sie die Batterie im Hauptgerät bzw. gegebenenfalls die beiden Batterien in der Lautsprechereinheit gegen neue Batterien aus.
- Die Bandzählerfunktion, bei der das Band bei Null stoppt, ist aktiviert. Drücken Sie mehr als 2 Sekunden lang COUNTER RESET, bis ZERO STOP im Display ausgeblendet wird.

Das Gerät funktioniert nicht.

- Die Batterien wurden nicht polaritätsrichtig eingelegt.
- Die Batterien sind zu schwach. Tauschen Sie die Batterie im Hauptgerät bzw. gegebenenfalls die beiden Batterien in der Lautsprechereinheit gegen neue Batterien aus.
- Das Netzteil ist nicht korrekt angeschlossen.
- Die Batterien sind zwar eingelegt, aber gleichzeitig ist das Netzteil angeschlossen, und dieses ist nicht mit einer Netzsteckdose verbunden.
- Es wurde keine Kassette eingelegt.
- HOLD wurde in Pfeilrichtung geschoben. Schieben Sie HOLD entgegen der Pfeilrichtung.

Über den Lautsprecher wird kein Ton ausgegeben.

- Ein Ohrhörer ist an die Buchse EAR/MIC angeschlossen. Trennen Sie den Ohrhörer vom Gerät.
- Die Lautstärke ist vollständig heruntergedreht.

Der Ton fällt aus oder wird nur mit vielen Störgeräuschen wiedergegeben.

- Die Lautstärke ist vollständig heruntergedreht.
- Die Batterien sind zu schwach. Tauschen Sie die Batterie im Hauptgerät bzw. gegebenenfalls die beiden Batterien in der Lautsprechereinheit gegen neue Batterien aus.
- Der Aufnahme-/Wiedergabekopf ist verschmutzt.
- Der Ohrhörerstecker/Mikrofonstecker ist verschmutzt. Reinigen Sie den Stecker, stecken Sie ihn in die Buchse, drehen Sie ihn ein paar Mal, lösen Sie ihn, und schließen Sie ihn wieder an.
- Wurde die Kassette ohne ihre Hülle auf einen Lautsprecher gelegt, kann die Tonqualität vermindert sein.

Die Aufnahme wird unterbrochen.

- Das VOR-System arbeitet. Wenn Sie das VOR-System nicht benutzen, drücken Sie VOR, so daß VOR L bzw. VOR H im Display ausgeblendet wird.

Eine vorhandene Aufnahme läßt sich nicht vollständig löschen.

- Der Löschkopf ist verschmutzt.

Wartung (siehe Abb. **J**)

So reinigen Sie die Tonköpfe und den Bandtransportweg

Reinigen Sie nach jeweils 10 Gebrauchsstunden Tonköpfe ①, Andruckwalze ② und Kapstan ③ mit einem Wattestäbchen ④, das Sie mit Alkohol angefeuchtet haben. Sie können durch das Fenster des Kassettenfachdeckels das Innere des Geräts sehen. Reinigen Sie die Andruckwalze von oben nach unten, indem Sie sie drehen.

So reinigen Sie das Gehäuse

Reinigen Sie das Gehäuse mit einem leicht mit Wasser angefeuchteten, weichen Tuch. Verwenden Sie weder Alkohol, Benzin noch Verdünnung.

So reinigen Sie den Mikrofonstecker

Reinigen Sie den Stecker des mitgelieferten Mikrofons regelmäßig mit einem weichen, trockenen Tuch. Andernfalls sind Aufnahmen möglicherweise verrauscht. Bei einem gesondert erhältlichen externen Mikrofon reinigen Sie den Stecker auf dieselbe Weise.

De afstandsbediening van de cassette.

Gebruik van diverse functies (zie afb. F-ⓐ)

Om de kant te kiezen waarop moet worden opgenomen

Om op beide kanten na elkaar op te nemen

- Plaats een cassette met de kant waarop u wilt opnemen naar het deksel toe gekeerd.
- Begin op te nemen vanaf de voorkant (◄ FWD verschijnt in het uitleesvenster). Als REV► verschijnt, drukt u op langer dan 2 seconden op ■ STOP om ◄ FWD te laten verschijnen.

Als het einde van de voorkant is bereikt, gaat de opname automatisch door op de achterkant.

De afstandsbediening van de cassette.

- Controleer of de nokjes van beide kanten niet zijn verwijderd.
- Zelfs wanneer alleen het nokje van de achterkant is verwijderd, kan niet worden opgenomen.

Om slechts op één kant op te nemen

- Plaats een cassette met de kant waarop u wilt opnemen van het deksel weg gekeerd (achterkant).
- Begin op te nemen vanaf de achterkant (REV► verschijnt in het uitleesvenster). Als ◄ FWD verschijnt, drukt u op langer dan 2 seconden op ■ STOP om REV► te laten verschijnen.

Als het einde van de achterkant is bereikt, stopt de opname automatisch.

De afstandsbediening van de cassette.

Opmerking
Controleer of het nokje van de achterkant niet is verwijderd.

VOR (Voice Operated Recording)

Het VOR-systeem werkt alleen tijdens de opname. Druk op VOR om VOR L of VOR H te laten verschijnen en druk dan op ● REC. Het toestel begint automatisch op te nemen en pauzeert wanneer er geen geluid wordt geregistreerd (zo spaart u band en batterijen).

VOR L : voor stemopname in een lawaaierige omgeving.
VOR H : voor opname van vergaderingen of in een stille omgeving.

Als u dit systeem gebruikt in een lawaaierige omgeving, blijft het toestel in de opnamestand. Als het geluid daarentegen te stil is, begint het toestel niet op te nemen. Druk op VOR om VOR L (laag) of VOR H (hoog) te laten verschijnen, afhankelijk van de omstandigheden. Wanneer u deze functie niet gebruikt, drukt u tijdens het opnemen op VOR tot VOR L of VOR H verdwijnen in het uitleesvenster.

De afstandsbediening van de cassette.

Opmerkingen

- De werking van het VOR-systeem hangt af van de omgevingsvoorwaarden. Als u niet de gewenste resultaten bekomt, schakel dan het VOR-systeem uit.
- Wanneer het VOR-systeem aan staat, begint het toestel pas op te nemen wanneer geluid wordt gedetecteerd. Daardoor kan eventueel het begin van een woord niet worden opgenomen. Wij raden u dan ook aan het VOR-systeem voor belangrijke opnamen uit te schakelen.
- De VOR L of VOR H indicator verschijnt ook tijdens de weergave.

Beginnen met opnemen tijdens de weergave

Druk tijdens de weergave op ● REC en de opname start onmiddellijk. Dit is handig wanneer u het deel dat zopas werd opgenomen opnieuw wilt opnemen.

De opname beluisteren

Druk tijdens de opname op REW/REVIEW. Laat de toets los op het punt waar u de weergave wilt starten.

Opnemen met de meegeleverde microfoon (zie afb. F-ⓑ)

Sluit de meegeleverde microfoon aan op EAR/MIC. De ingebouwde microfoon wordt losgekoppeld en het geluid wordt opgenomen via de externe microfoon. Om de opname te starten, brengt u een cassette in en drukt u op ● REC.

Opnemen met de aangesloten apparatuur (zie afb. G)

Gebruik het VOR-systeem afhankelijk van de omgevingsvoorwaarden.

Opmerkingen (voor het opnemen)

- Sluit de verbindingskabels goed aan.
- Maak een proefopname om er zeker van te zijn dat de aansluitingen correct zijn uitgevoerd en het volume juist is ingesteld.
- De volgende voorbeelden zijn gebaseerd op Sony-producten. Indien u problemen hebt bij het gebruik van andere producten, moet u de gebruiksaanwijzing van deze producten erop naslaan.

- Breng een cassette in.
- Regel het geluid van de aangesloten apparatuur.
- Druk op ● REC.

Gebruik van andere functies

HOLD-functie (zie afb. H)

Deze functie vergrendelt het toestel om te voorkomen dat het in werking treedt wanneer u per ongeluk op een toets drukt, met uitzondering van VOR, COUNTER RESET, ● REC en ■ PAUSE. Om het toestel te vergrendelen, schuift u HOLD ⇨ in de richting van het pijltje. De ⇨ indicator verschijnt in het uitleesvenster.

Om te voorkomen dat ● REC en ■ PAUSE worden ingedrukt, schuift u RECORD PROTECT boven de toetsen.

De bandlooprichting controleren in het uitleesvenster

◄ FWD verschijnt bij het opnemen op de voorkant.

REV► verschijnt bij het opnemen op de achterkant.

De indicatie verdwijnt ongeveer één minuut nadat de band begint te lopen. Druk op ■ STOP om de indicatie te laten verschijnen.

Uitleesvenster tijdens opname/weergave	Kant van de cassette tijdens opname/weergave
	Voorkant
	Achterkant

TAPE SPEED SELECTOR

2.4 cm: voor optimale geluidskwaliteit (aanbevolen voor normaal gebruik). Op beide kanten van een MC60 microcassette kan een opname van 60 minuten worden gemaakt.

1.2 cm: voor langere opnamen. Op beide kanten van een MC60 microcassette kan een opname van 120 minuten worden gemaakt.

Bandteller

Terwijl de voorkant van de cassette loopt (◄ FWD verschijnt in het uitleesvenster), lopen de cijfers van de bandteller op. Terwijl de achterkant van de cassette loopt (REV► verschijnt in het uitleesvenster), lopen ze af. Druk op COUNTER RESET om terug te stellen op 000.

De band terugbrengen op 000

Druk langer dan 2 seconden op COUNTER RESET tot ZERO STOP verschijnt in het uitleesvenster. Tijdens achteruitspoelen of REVIEW stopt de band op 000. Druk langer dan 2 seconden op COUNTER RESET om de ZERO STOP indicator te doen verdwijnen.

► Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen

Voeding

Laat het toestel alleen werken op 1,5V DC. Gebruik enkel de aanbevolen netspanningsadapter (niet meegeleverd) voor voeding op netstroom. Gebruik nooit een andere adaptor. Gebruik twee R03 (AAA) batterijen voor batterijvoeding.

Toestel

- Gebruik uitsluitend TM(MICROCASSETTE) (standaard microcassettes) met dit toestel. Andere cassettes zijn ongeschikt omdat hun "L" formaat (zie illustratie) verschillend is. (zie afb. I)
- Zet het apparaat niet in de buurt van verwarmingstoestellen of op een plek waar het wordt blootgesteld aan directe zonnestraling, overmatig stof, trillingen of schokken.
- Mocht er vloeistof of een voorwerp in het apparaat terechtkomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat het apparaat eerst door een deskundige nakijken alvorens dit weer in gebruik te nemen.
- Indien u het toestel gedurende lange tijd niet zult gebruiken, moet u de batterijen verwijderen om beschadiging door lekkende batterijen en corrosie te voorkomen.
- Indien het toestel gedurende lange tijd niet heeft gewerkt, moet u het in de weergavestand zetten en enkele minuten laten opwarmen alvorens een cassette in te brengen.

De afstandsbediening van de cassette.

Hou credit-cards met een magnetische codering en horloges met een opwindmechanisme uit de buurt van het apparaat om eventuele beschadiging door de luidsprekermagneet te voorkomen.

Mocht u vragen hebben of problemen met de bediening, aarzel dan niet contact op te nemen met de dichtstbijzijnde Sony handelaar.

Verhelpen van storingen

Mocht er na het uitvoeren van deze controles nog een probleem zijn, raadpleeg dan de dichtsbijzijnde Sony handelaar.

Er kan niet worden opgenomen.

- De batterijen zijn verzwakt. Vervang een batterij in het toestel en twee batterijen in de luidsprekers indien deze zijn geïnstalleerd.
- Er is geen cassette.
- Het nokje op de cassette werd verwijderd. Dek de ontstane openingen af met kleefband om weer te kunnen opnemen met de cassette.
- De opname-/weergavekop is vuil.
- VOR staat in de verkeerde stand wanneer de VOR-functie werkt.
- Verkeerde aansluiting.
- De oortelefoon is aangesloten op EAR/MIC. Maak hem los.

Er kan geen cassette worden ingebracht.

- De cassette is achterstevoren ingebracht.
- Het deksel van de cassettehouder kan niet volledig worden gesloten.
 - De cassette zit verkeerd (moet aan de kant van het deksel zitten).
 - De cassette is niet volledig ingebracht.

Weergave is onmogelijk, zelfs wanneer u op ◄▶ PLAY/DIR drukt.

- De band is ten einde. Spoel de band terug.
- De TAPE SPEED schakelaar staat niet op 1.2 cm of 2.4 cm.
- De batterijen zijn verzwakt. Vervang een batterij in het toestel en twee batterijen in de luidsprekers indien deze zijn geïnstalleerd.

De band stopt of loopt niet tijdens CUE/REVIEW

U kunt niet snel vooruit of achteruit spoelen.

- De batterijen zijn verzwakt. Vervang een batterij in het toestel en twee batterijen in de luidsprekers indien deze zijn geïnstalleerd.
- De nulstop-tellerfunctie werkt. Druk gedurende meer dan 2 seconden op COUNTER RESET om ZERO STOP te laten verdwijnen in het uitleesvenster.

Het toestel werkt niet.

- De batterijen zitten verkeerd.
- De batterijen zijn verzwakt. Vervang een batterij in het toestel en twee batterijen in de luidsprekers indien deze zijn geïnstalleerd.
- Het net-accusnoer is niet goed aangesloten.
- De batterijen zijn aangebracht maar tegelijkertijd is ook het netsnoer aangesloten.
- Er is geen cassette.
- HOLD is in de richting van het pijltje geschoven. Schuift u HOLD in de tegenovergestelde richting.

Er komt geen geluid uit de luidspreker.

- De oortelefoon is aangesloten op EAR/MIC. Maak hem los.
- Het volume staat helemaal dicht.

Het geluid valt weg of er is veel ruis.

- Het volume staat helemaal dicht.
- De batterijen zijn verzwakt. Vervang een batterij in het toestel en twee batterijen in de luidsprekers indien deze zijn geïnstalleerd.
- De opname-/weergavekop is vuil.
- De hoofdtelefoonstekker/microfoonstekker is vuil. Maak hem schoon, steek hem in de aansluiting, draai enkele malen, trek hem uit en steek hem opnieuw in.
- Als een cassette zonder doosje op een luidspreker werd gelegd, kan het geluid zijn vervormd.

De opname wordt onderbroken.

- VOR-systeem werkt. Wanneer u VOR niet gebruikt, moet u erop drukken om VOR L of VOR H in het uitleesvenster te laten verdwijnen.

De opname wordt niet volledig gewist.

- De wiskop is vuil.

Onderhoud (zie afb. J)

De koppen en het bandloopvlak reinigen

Reinig de koppen ①, de aandrukrol ② en de capstan-as ③ na elke 10 gebruiksuren met een wattenstaafje ④ dat licht bevochtigd is met alcohol. Via het venster van de cassettehouder kunt u in het toestel kijken. Reinig de aandrukrol door ze te verdraaien.

De behuizing reinigen

Reinig de behuizing met een zachte doek, licht bevochtigd met water. Gebruik geen alcohol, benzine of thinner.

Maak de microfoonstekker schoon

Maak de stekker van de meegeleverde microfoon regelmatig schoon met een zachte, droge doek. Als u dat niet doet, is het mogelijk dat er ruis mee wordt opgenomen. Als u een optionele externe microfoon gebruikt, moet u de stekker ervan op dezelfde manier schoonmaken.

Använda olika funktioner (se bild F-ⓐ)

Välja vilken sida som ska spelas in Spela in på båda sidor i följd

- Sätt i en kassett med den sida som inspelningen ska göras på vänd mot dig.
- Börja inspelningen på över sida (◄ FWD visas i teckenfönstret). Om REV► visas, tryck på ■ STOP i minst två sekunder för att visa ◄ FWD.

När inspelningen kommit till slutet på över sida fortsätter inspelningen automatiskt på motsatt sida.

De afstandsbediening van de cassette.

- Controllera att flikarna inte har tagits bort på någon sida.
- Inspe­ling kan inte göras om fliken har tagits bort på någon av sidorna

Spela in på en sida

- Sätt i kassetten med den sida som inspelningen ska göras på vänd från dig.
- Starta inspelningen på motsatt sida (REV► visas i teckenfönstret). Om ◄ FWD visas trycker du på ■ STOP i minst två sekunder för att visa REV►.

När inspelningen kommit till slutet av motsatt sida stannar bandet automatiskt.

De afstandsbediening van de cassette.

Obs!
Controllera att fliken på motsatt sida inte har tagits bort.

Röststyrd inspelning (VOR)

Det röststyrda inspelningssystemet (VOR) fungerar bara under inspelning. Tryck på VOR när du vill visa VOR L eller VOR H och därefter på ● REC. Mikro­kassettspe­laren spelar automatiskt in ljudet och gör paus när det är tyst (så att du kan spara band och batterier).

VOR L : Gör så här för att spela in där det är bullrigt.
VOR H : Gör så här för att spela in vid möten eller där det är tyst.

Om du använder kassettspelaren där det är bullrigt stannar den kvar i inspelningsläge. Om ljudet är för svagt, å andra sidan, spelas inget in. Tryck på VOR för att visa VOR L (low) eller VOR H (high) beroende på förhållandena. Om du inte använder funktionen, trycker du på VOR under inspelning tills VOR L eller VOR H försvinner ur teckenfönstret.

De afstandsbediening van de cassette.

Obs!

- Det röststyrda inspelningssystemet (VOR) beror på omgivningen. Om du inte får önskat inspelningsresultat, spelar du in utan VOR.
- Om du använder det röststyrda inspelningssystemet (VOR) startas inspelningen inte för­r­än ett ljud observeras. Det kan därför hända att början av ordet inte spelas in. Om du ska göra en viktig inspelning, rekommenderar vi att du spelar in utan det röststyrda inspelningssystemet (VOR).
- Indikatorn VOR L eller VOR H visas också under uppspelning.

Börja inspelningen under uppspelning

Om du trycker på ● REC under uppspelning, påbörjas inspelningen direkt. Denna funktion är praktisk om du vill spela in del som just har spelats in, en gång till.

Spela tillbaka den del som just har spelats in

Tryck på REW/REVIEW under inspelning. Frigör knappen där du vill starta uppspelningen.

Inspe­ling med medföljande mikrofon (se bild F-ⓑ)

Anslut den medföljande mikrofonen till EAR/MIC. Den inbyggda mikrofonen kopplas ur och ljudet spelas in via den externa mikrofonen. Starta inspelningen genom att sätta i en kassett och trycka på ● REC.

Inspe­ling med ansluten utrustning (se bild G)

Använd systemet VOR beroende på ljudnivån i den omgivande miljön.

De afstandsbediening van de cassette.

Obs! (Före inspe­ling)

- Var noga med att ansluta kablarna ordentligt.
- Gör en provinspe­ling för att kontrollera att kablarna är korrekt anslutna och volymen rätt reglerad.
- I nedanstående exempel används Sony-produkter. Om du får problem med andra produkter, läs­er du bruksanvisningen till dessa produkter.

- Sätt i en kassett.
- Reglera ljudet till den anslutna utrustningen.
- Tryck på ● REC.

Använda övriga funktioner

HOLD-funktion (se bild H)

Med den här funktionen läses mikro­kassettspe­laren så att du inte kommer åt någon knapp av misstag, förutom VOR, COUNTER RESET, ● REC och ■ PAUSE. Om du vill läsa enheten, skjuter du HOLD ⇨ i pilens riktning. Indikatorn ⇨ visas i teckenfönstret.

För att förhindra att ● REC och ■ PAUSE trycks in, skjuter du RECORD PROTECT-luckan så att knapparna inte syns.

Kontrollera bandtransportriktningen i teckenfönstret

◄ FWD visas när du spelar in på övre sida.

REV► visas när du spelar in på motsatt sida.

Indikationen försvinner en minut efter att bandet har satts igång. Tryck på ■ STOP för att visa indikeringen.

Visa under inspe­ling/ uppspe­lning	För bandet vid inspe­ling/ uppspe­lning
	Över sida
	Motsatt sida

TAPE SPEED-omkopplare

2.4 cm: Ger det bästa ljudet, (rekommenderas för normal användning) använder du en MC60 mikro­kassett och spelar in på båda sidorna. Du kan spela in 60 minuter på båda sidorna.

1.2 cm: Ger längre inspe­lingstid. Du kan spela in 120 minuter på båda sidorna på MC60 mikro­kassetten.

Räk­ne­verk

När du spelar upp bandets övre sida (visas ◄ FWD i teckenfönstret), blir siffrorna i teckenfönstret högre och högre.

När du spelar upp bandets motsatt sida (visas REV► teckenfönstret), blir siffrorna lägre och lägre. Tryck på COUNTER RESET för att återgå till 000.

Återställa bandet till 000

Tryck på COUNTER RESET i minst 2 sekunder tills ZERO STOP visas i teckenfönstret. Under bakåtspolning eller REVIEW, stannar bandet vid 000. Tryck på COUNTER RESET i minst 2 sekunder tills ZERO STOP-indikatorn försvinner.

► Ytterligare information

Försiktighetsåtgärder

Angående strömförsörjning

Använd endast 1,5 Volts likström till mikro­kassettspe­laren. Vid nätdrift ska du använda den rekommenderade nätdaptern till mikro­kassettspe­laren. Använd inte någon annan typ. När det gäller batterier ska du använda två R03-batterier (storlek AAA).

Angående mikro­kassettspe­laren

- Använd endast TM(MICROCASSETTE) (standardmikrokassetter) tillsammans med mikro­kassettspe­laren. Icke-standardkassetter kan inte användas , eftersom de har ett annat mått. (se bilden). (se bild I)
- Låt inte mikro­kassettspe­laren stå i närheten av värmekällor, eller där den utsätts för direkt solsken, stora mängder damm eller mekaniska stötar.
- Om du råkar tappa något fast föremål eller vätska i enheten, ska du tar ur batterierna eller koppla ur nätdaptern och låta en kvalificerad reparatör undersöka kassettspelaren innan du använder den ytterligare.
- Om enheten inte används under en längre tid, ska du ta ur batterierna för att undvika batteriläckage och korrosion.
- Om enheten inte har använts under en längre tid, ställer du in den till uppspe­lingsläge och värmer upp den några minuter innan du sätter i ett band.

De afstandsbediening van de cassette.

Förvara kreditkort med magnetremsor och klockor som drivs med fjäder på säkert avstånd från mikro­kassettspe­laren för att förhindra att högtalarmagneten skadas.

De afstandsbediening van de cassette.

Om du har frågor eller får problem med mikro­kassettspe­laren, kontaktar du din närmaste Sony-återförsäljare.

Felsökning

Om felet kvarstår efter nedanstående kontroll, kontaktar du närmaste Sony-återförsäljare.

Det går inte att spela in.

- Batterierna är svaga. Byt ut ett batteri i huvudenheten och två batterier i högtalarenheten (om den är installerad).
- Kassett saknas.
- Fliken på kassetten har tagits bort. Om du vill återanvända bandet för inspe­ling, täcker du hålet med självhäftande tejp.
- Inspe­lings-/uppspe­lingshuvudet är smutsigt.
- Den röststyrda inspe­lingen (VOR) är inställd i fel läge när VOR-funktionen är aktiv.
- Anslutningen är felaktigt gjord.
- Hörluren sitter i EAR/MIC. Koppla ur den.

Det går inte att sätta i kassetten.

- Kassetten har satts i bak och fram.

Det går inte att stänga luckan till kassettfacket.

- Kassetten har satts in i fel del (den ska sättas in på insidan av luckan).
- Kassetten har inte satts i ordentligt.

Det går inte att spela upp även om du trycker på ◄▶ PLAY/DIR.

- Bandet har kommit till slutet. Spola tillbaka bandet.
- TAPE SPEED-omkopplaren är inställd till läget 1.2 cm eller 2.4 cm.

- Batterierna är svaga. Byt ut ett batteri i huvudenheten och två batterier i högtalarenheten, om högtalaren är installerad, mot nya.

Under CUE/REVIEW stannar bandet inte eller går inte.

Det går inte att spola framåt eller bakåt.

- Batterierna är svaga. Byt ut ett batteri i huvudenheten och två batterier i högtalarenheten, om högtalaren är installerad, mot nya.
- Funktionen för nollställning av räkneverket fungerar inte. Tryck på COUNTER RESET i minst två sekunder så att ZERO STOP försvinner ur teckenfönstret.

Mikro­kassettspe­laren fungerar inte.

- Batterierna har satts i med fel polaritet.
- Batterierna är svaga. Byt ut ett batteri i huvudenheten och två batterier i högtalarenheten, om högtalaren är installerad, mot nya.
- Nätdaptern sitter inte i ordentligt.
- Batterierna har satts i samtidigt som nätdaptern har anslutits felaktigt till vägguttaget.
- Kassett saknas.
- HOLD skjuts i pilens riktning. Skjuter HOLD i pilens motsatta riktning.

Inget ljud kommer från högtalaren.

- Hörluren sitter i EAR/MIC. Koppla ur den.
- Volymen har skruvats ned helt och hållet.

Ljudet försvinner eller är grötigt.

- Volymen har skruvats ned helt och hållet.
- Batterierna är svaga. Byt ut ett batteri i huvudenheten och två batterier i högtalarenheten, om högtalaren är installerad, mot nya.
- Inspe­lings-/uppspe­lingshuvudet är smutsigt.
- Kontakten till örönsnäckorna eller mikrofonen är smutsig. Rengör pluggen, anslut den och vrid runt pluggen några gånger. Ta sedan ut den och anslut den igen.
- Om kassetten har lagts på en högtalare utan fodralet kan ljudkvaliteten försämrats.

Inspe­lingen avbröts.